BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 2 juni 1971

inzake een procedure op grond van artikel 86 van het Verdrag (IV/26.760 — „G.E.M.A.")

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(71/224/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 86,

Gelet op Verordening nr. 17 van 6 februari 1962 (1), en met name op de artikelen 1 en 3,

Gezien het besluit van de Commissie van 3 juni 1970 om ambtshalve een procedure in te leiden tegen de Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (G.E.M.A.), te Berlijn,

Gehoord de betrokken onderneming conform artikel 19, lid 1, van Verordening nr. 17 en Verordening nr. 99/63/EEG (2),

Gehoord het Deutsche Komponistenverband op grond van zijn krachtens artikel 19, lid 2, van Verordening nr. 17 ingediend verzoek,

Geraadpleegd het Adviescomité voor Mededingingsregelingen en Economische Machtsposities overeenkomstig artikel 10 van Verordening nr. 17 op 27 april 1971,

I. De feiten

A. *De relatie tussen de G.E.M.A. en de muziekaanbieders (componisten, tekstdichters, uitgevers)*

1. Overwegende dat de statuten in de versie van 9 en 10 juni 1970 o.a. het volgende inhouden :

a) De G.E.M.A. is een economische vereniging naar Duits recht ; haar rechtsbevoegdheid is haar door de Staat verleend (paragraaf 22 van het Duitse burgerlijk wetboek, paragraaf 1 van de statuten). Haar doel is de auteur te beschermen en zijn rechten te waarborgen (paragraaf 2, nummer 1, van de statuten).

b) De werkzaamheid van de G.E.M.A. strekt zich rechtstreeks uit tot het grondgebied van Duitsland, en slechts in het kader van internationale overeenkomsten tot het buitenland (paragraaf 2, nummer 4, van de statuten).

c) Componisten, tekstdichters of uitgevers die gebruik willen maken van de bemiddelingsactiviteit van de G.E.M.A., moten een overeenkomst tot overdracht van hun rechten tekenen

— waarin zij al hun huidige en toekomstige rechten aan de G.E.M.A. overdragen ;

— waarvan de niet-opzegbare looptijd — onafhankelijk van de duur van een eventueel lidmaatschap — ten minste zes jaar bedraagt

(paragraaf 3, nummer 1, sub a), van de statuten).

d) De raad van toezich kan in bepaalde gevallen bij het sluiten van de overdrachtsovereenkomst rekening houden met bijzondere omstandigheden. Hij kan het recht op verkrijging van het lidmaatschap uitsluiten (paragraaf 3, nummer 2, van de statuten).

e) De statuten maken onderscheid tussen gewone, buitengewone en aangesloten leden ;

— Duitse onderdanen kunnen onafhankelijk van hun fiscale of burgerlijke domicilie gewoon of buitengewoon lid worden (paragraaf 6, sub a), van de statuten) ;

— Buitenlanders kunnen slechts dan gewoon of buitengewoon lid worden, wanneer zij hun fiscale domicilie in Duitsland hebben (paragraaf 6, sub a), van de statuten) ;

— Muziekuitgeverijen, die hun zetel in Duitsland hebben, kunnen gewoon of buitengewoon lid worden ; muziekuitgeverijen met zetel in het buitenland kunnen alleen aangesloten lid worden (paragraaf 6, sub b), lid 1, van de statuten) ;

— Uitgeverijen met zetel in Duitsland die in een economische of persoonlijke betrekking staan tot buitenlandse uitgeverijen, kunnen slechts in gemotiveerde uitzonderingsgevallen, en met toestemming van de raad van toezicht worden opgenomen (paragraaf 6, sub b), lid 4, van de statuten).

f) Een buitengewoon lid kan — afgezien van coöptatie door de raad van toezicht (paragraaf 7, nummer 2, van de statuten) — slechts gewoon lid worden wanneer

(1) PB nr. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.
(2) PB nr. 127 van 20. 8. 1963, blz. 2268/63.

— het als componist of tekstdichter in 5 opeenvolgende jaren een minimum inkomen had van DM 20.000,-, maar in vier opeenvolgende jaren ten minste DM 1.200,- per jaar van de G.E.M.A. heeft ontvangen (paragraaf 7, nummer 1, sub a) en b), van de statuten) ;

— het als muziekuitgever in 5 opeenvolgende jaren een minimum inkomen had van DM 50.000,-, maar in vier opeenvolgende jaren ten minste DM 3.000,- per jaar van de G.E.M.A. heeft ontvangen (paragraaf 7, nummer 1, sub c), van de statuten).

g) Het gewone lidmaatschap wordt door toelating verkregen ; over het verzoek om toelating beslist het bestuur in overleg met de raad van toezicht. In dit verzoek moet de verzoeker uitdrukkelijk verklaren dat hij de statuten en het repartitiereglement erkent, dat hij alles zal doen om de verwezenlijking van het doel van de vereniging te bevorderen en dat hij de in paragraaf 3, nummer 1, van de statuten genoemde overdrachtsovereenkomst heeft gesloten (paragraaf 8, nummers 1 en 2, van de statuten).

h) De opneming als gewoon lid kan ook indien aan de voorwaarden van paragraaf 7, nummer 1, en paragraaf 8, nummer 2, van de statuten is voldaan worden geweigerd, indien de algemene omstandigheden het onwaarschijnlijk doen lijken dat het toekomstige lid aan de in paragraaf 8, nummer 2, sub b), aanvaarde verplichtingen zal kunnen voldoen. Dit geldt met name voor verzoekers die als muziekexploitanten in contractuele betrekking staan tot een muziekauteursrechtenvereniging, en voor verzoekers die economisch afhankelijk zijn van dergelijke muziekexploitanten (paragraaf 8, nummer 3, lid 1, van de statuten).

i) Het buitengewonne lidmaatschap wordt verkregen door de ondertekening van de overdrachtsovereenkomst, voor zover niet anders is bepaald (paragraaf 8 a, lid 1, van de statuten).

j) Indien de overdrachtsovereenkomst inhoudt dat het buitengewone lidmaatschap niet kan worden verkregen, dan wordt de betrokkene „aangesloten lid". Hij is geen lid in de zin van het Duitse verenigingsrecht. De rechtsverhouding tussen hem en de G.E.M.A. wordt uitsluitend geregeld door de overdrachtsovereenkomst (paragraaf 8 a, lid 2, van de statuten).

k) Het gewone of buitengewone lidmaatschap loopt aan het einde van het jaar af door een schriftelijke verklaring van uittreding, die met inachtneming van een termijn van ten minste drie maanden bij de G.E.M.A. moet zijn binnengekomen (paragraaf 9, alinea A, nummer 1, van de statuten).

l) Indien bij een gewoon lid een wijziging optreedt in de relaties die krachtens paragraaf 6, letter b), lid 4, (economische of persoonlijke betrekkingen met buitenlandse uitgevers) of krachtens paragraaf 8, nummer 3, lid 1 (contractuele betrekkingen als muziekexploitant met een auteursrechtenvereniiging), of economische afhankelijkheid van muziekexploitanten) van wezenlijk belang zijn, dan kan de raad van toezicht de voorwaarden voor opneming als niet vervuld beschouwen ; het lidmaatschap als gewoon lid eindigt dan met het lopende boekjaar (paragraaf 9, alinea B, van de statuten).

m) De beëindiging van het gewone of buitengewone lidmaatschap laat de rechtskracht van de overdrachtsovereenkomst onverlet (paragraaf 9, alinea C, van de statuten).

n) In de ledenvergadering hebben in het algemeen alleen gewone leden actief en passief kiesrecht (paragraaf 10, nummer 2, van de statuten) en stemrecht (paragraaf 10, nummers 6 en 7, van de statuten) ; de buitengewone en aangesloten leden kiezen echter om de twee jaar 15 gedelegeerden, die in de ledenvergadering stemrecht en actief kiesrecht, maar geen passief kiesrecht bezitten (paragraaf 12, nummers 2 en 3, van de statuten).

o) De raad van toezicht bestaat uit 15 leden, waarvan er 6 componist, 5 uitgever en 4 tekstdichter moeten zijn (paragraaf 13, nummer 1, lid 1, van de statuten). Verkiesbaar zijn slechts gewone leden van Duitse nationaliteit en leden die vóór 1946 van de Duitse nationaliteit vervallen zijn verklaard en die thans hun fiscale domicilie in Duitsland hebben. Zij moeten voorts ten minste vijf jaar lang gewoon lid van de G.E.M.A. zijn (paragraaf 13, nummer 1, lid 2, van de statuten).

In tegenstelling tot de strikte bewoordingen van deze voorschriften kunnen in de praktijk niet slechts gewone leden in de raad van toezicht worden gekozen, maar in geval van lidmaatschap van personenvennootschappen of rechtspersonen ook vennoten, directeuren, bestuursleden, enz. daarvan.

2. Overwegende dat het repartitiereglement in de versie van 9 en 10 juni 1970 o.a. het volgende inhoudt :

a) Voor culturele en sociale doeleinden wordt 10 % van de te verdelen bedragen ter beschikking gesteld. Over de besteding van dit bedrag, van de renteïnkomsten, van toetredings- en administratiebijdragen, contractuele boeten, en andere bedragen, die niet toegedeeld kunnen worden, beslist de leiding van de G.E.M.A. (hiermee is de directie bedoeld) in overleg met de raad van toezicht (paragraaf 1, nummer 4, van de Algemene beginselen voor het uitvoerings- en uitzendingsrecht). Op grond van deze bepaling is het onder nummer 3 behandelde huishoudelijk reglement voor de appreciatieprocedure uitgevaardigd.

b) Tot de niet toedeelbare bedragen worden ook gerekend de inkomsten van de G.E.M.A. op grond van paragraaf 53, lid 5, van het Duitse „Gesetz über Urheberrecht und Verwandte Schutzrechte". Deze inkomsten komen derhalve alleen ten goede aan degenen die daarop krachtens de appreciatieprocedure recht hebben, hoewel zij moeten worden beschouwd als een bijdrage voor de aanspraken van alle auteurs uit de gehele wereld, voor zover zij in Duitsland rechten bezitten.

3. Overwegende dat het reglement voor de appreciatieprocedure („Wertungsverfahren") in de amusements- en dansmuziek met inbegrip van de bijlage in de versie van 9 en 10 juni 1970 o.a. het volgende inhoudt :

a) Er wordt een appreciatiecomité opgericht, dat uit drie componisten, drie tekstdichters en drie uitgevers bestaat, waarvan telkens één van de drie ten minste vijf jaar, maar de anderen ten minste 10 jaar gewoon lid van de G.E.M.A. moeten zijn (paragraaf 1, nummer 1, van het huishoudelijk reglement).

b) Ten einde in het genot van deze extra betalingen op grond van de appreciatieprocedure te komen moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan (paragraaf 3, nummers 1 tot en met 8 van het huishoudelijk reglement) :

— ten minste 3 jaar gewoon lidmaatschap van de G.E.M.A. ;

— indien voor de individuele groepen van rechthebbenden een langer lidmaatschap dan drie jaar wordt verlangd, worden alleen jaren in organisaties die aan de G.E.M.A. voorafgingen verplicht meegeteld ; lidmaatschap van een andere auteursrechtenvereniging kan al dan niet worden meegeteld ;

— het gewone lid moet zijn rechten voor de gehele wereld aan de G.E.M.A. hebben overgedragen en in een niet opgezegde contractuele betrekking tot de G.E.M.A. staan ; een uitzondering is mogelijk wanneer het lid slechts voor bepaalde landen de rechten niet aan de G.E.M.A. heeft overgedragen ;

— buitengewone leden, die op grond van paragraaf 8, nummer 3, lid 1, van de statuten (met name afhankelijkheid van een muziekexploitant) het gewone lidmaatschap niet kunnen verkrijgen of dit krachtens paragraaf 9, alinea B, om dezelfde redenen verliezen, worden in de appreciatieprocedure als gewone leden behandeld.

c) Op uitkeringen in het kader van de appreciatieprocedure kan geen recht worden geldend gemaakt (paragraaf 3, nummer 9, van het huishoudelijk reglement.

d) De betalingen krachtens de appreciatieprocedure zijn afhankelijk van de duur van het lidmaatschap en van het gemiddelde inkomen telkens gedurende de laatste drie jaren in de afdelingen amusements- en dansmuziek, variété, cabaret en circus, radio en televisie, geluidsfilm en buitenland ; bovendien wordt aan zogenaamde standaardwerken en „Evergreens" een bijzondere waarde gehecht, evenals aan het „gehele œuvre" en de „artistieke persoonlijkheid" (paragraaf 5, nummer 3, van het reglement van orde).

e) De standaardwerken worden door het appreciatiecomité in een catalogus opgenomen ; voorwaarde daartoe is o.a. dat het originele werk ten minste 15 jaar tevoren in een gedrukte Duitse uitgave is verschenen en in de afgelopen vijf jaren gemiddeld per jaar ten minste 1.000 (voor „Evergreens" 4.000) orkestuitvoeringen heeft gehad (paragraaf 5, nummer 5, sub a) en b), van het huishoudelijk reglement).

f) Indien een lid een bepaalde appreciatiegroep heeft bereikt, blijft het daarin ook wanneer het niet meer aan de voorwaarden voldoet (paragraaf 5, nummer 6, van het huishoudelijk reglement).

g) Tegen beslissingen van het appreciatiecomité kan de beslissing van de raad van toezicht worden ingeroepen (paragraaf 8, nummer 1, van het reglement van orde), die beroep op de rechter uitsluit en definitief is (paragraaf 9, nummer 1, van het huishoudelijk reglement).

h) Volgens de vanaf 1 januari 1970 geldende bijlage tot het huishoudelijk reglement voor de appreciatieprocedure ontvangen componisten en tekstdichters na een 20-jarig gewoon lidmaatschap nog andere uitkeringen.

4. Overwegende dat de overdrachtsovereenkomst (in de versie van 19 en 20 juni 1968) o.a. het volgende inhoudt :

a) De gerechtigde draagt zijn muziek-auteursrechten aan de G.E.M.A. over, te weten

— al diegene waar hij op dat ogenblik recht op heeft en

— alle hem gedurende de duur van de overeenkomst nog toekomende, opnieuw toekomende of op andere wijze verworven rechten,

— ook voor zover zij door een toekomstige technische ontwikkeling of door wijziging in de wetgeving ontstaan,

— voor de gehele wereld,

— met uitsluiting van anderen
(paragraaf 1 van de overdrachtsovereenkomst).

b) De G.E.M.A. is bevoegd de haar door de gerechtigde overgedragen rechten op eigen naam te gebruiken, te exploiteren, de te betalen tegenprestatie in ontvangst te nemen, de haar overgedragen rechten geheel of gedeeltelijk aan derden over te dragen of het gebruik ervan te

verbieden, en alle haar toekomende rechten ook in rechte op iedere wijze die de G.E.M.A. goeddunkt op eigen naam geldend te maken (paragraaf 3 van de overdrachtsovereenkomst).

c) De gerechtigde is verplicht de G.E.M.A. alle onder de overdrachtsovereenkomst vallende werken, met name onder opgave van de titel en de aard van het werk, de naam van de componist, tekstdichter, uitgever en ook van een eventueel pseudoniem op te geven, een verveelvoudigd exemplaar van ieder aangemeld werk ter registratie over te leggen en de juistheid van zijn opgaven ten aanzien van zijn auteurschap te bewijzen (paragraaf 5, lid 1, van de overdrachtsovereenkomst).

d) De gerechtigde verplicht zich, iedere wijziging van domicilie en nationaliteit aan de G.E.M.A. mede te delen (paragraaf 7, lid 1, van de overdrachtsovereenkomst).

e) In tegenstelling tot de regeling inzake de verdeling der opbrengsten uit openbare uitvoeringen geldt voor de verdeling van de opbrengsten uit mechanische verveelvoudiging het beginsel dat de G.E.M.A. het recht heeft voor onkosten tot 25 % van deze opbrengsten in te houden (paragraaf 8, nummer 3, van de overdrachtsovereenkomst).

f) De overdrachtsovereenkomst wordt voor de duur van zes jaar gesloten ; indien zij niet een jaar voor het aflopen daarvan schriftelijk wordt opgezegd, wordt de overeenkomst telkens met zes jaar verlengd (paragraaf 10 van de overdrachtsovereenkomst).

g) Met de beëindiging van de overeenkomst keren de rechten naar de gerechtigde terug ; muziekverbruikers die tot dan toe langer durende overeenkomsten met de G.E.M.A. hebben gesloten, mogen echter voor de duur van hun overeenkomsten — ook na het tijdstip van de beëindiging van de overdrachtsovereenkomst — de betrokken werken uitvoeren (paragraaf 11 van de overdrachtsovereenkomst).

5. Overwegende dat de statuten van de sociale kas van de G.E.M.A. (in de versie van 22 en 23 april 1970) o.a. het volgende inhouden :

a) De middelen van de sociale kas worden aan leden, hun weduwen of wezen
   — bij ouderdom,
   — bij ziekte, ongevallen of andere noodgevallen,
   — bij overlijden,
   als ondersteuning inéén of als lopende steun uitbetaald (paragraaf 2 van de statuten van de sociale kas).

b) Voorwaarden voor een ondersteuning of steun zijn :
   — het vervullen van het 60e levensjaar,
   — 20 jaar ononderbroken gewoon lidmaatschap (paragraaf 5, nummer 1, sub b), in geval van ondersteuning inéén of lopende steun voor de weduwe echter slechts 10 jaar (paragraaf 7, nummer 1, sub a) ; daarbij wordt het lidmaatschap van aan de G.E.M.A. voorafgaande organisaties meegeteld,
   — gedurende 10 jaar een minimum gemiddelde uitkering van de G.E.M.A. van DM 2.000 voor auteurs of DM 5.000 voor uitgevers bij erstige muziek of gedurende 10 jaar een minimum gemiddelde uitkering van de G.E.M.A. van DM 4.000 voor auteurs of van DM 10.000 voor uitgevers bij amusements- en dansmuziek,
   — het bewijs van behoeftigheid, die volgens paragraaf 8 van de statuten moet worden verondersteld wanneer auteurs niet meer dan DM 12.000 en uitgevers niet meer dan DM 36.000 aan andere inkomsten (met inbegrip van de inkomsten van de echtgenoot) per jaar hebben (paragraaf 5, juncto paragraaf 8, nummer 2a) en nummer 2b), van de statuten van de sociale kas).

c) De hoogte van de lopende steun bedraagt
   — 60 % van de gemiddelde inkomsten per jaar sinds 1 januari 1946, echter ten minste DM 400,- en ten hoogste DM 1.000,- per maand voor auteurs,
   — uniform en onafhankelijk van hun inkomsten DM 400,- per maand voor uitgevers

   (paragraaf 8 van de statuten van de sociale kas).

d) Uitgeverijen kunnen ten hoogste vier personen aanwijzen voor wie het recht op prestaties van de sociale kas geldend gemaakt kan worden ; deze personen moeten ten minste 10 jaar als eigenaar, mede-eigenaar, persoonlijk aansprakelijke vennoot, commanditair vennoot, directeur of bestuurslid optreden of tot de leidinggevende employés behoren ; de laatstgenoemden moeten ten minste 20 jaar werkzaam zijn geweest in het uitgeversbedrijf of de muziekhandel en ten minste de afgelopen 10 jaar in de muziekuitgeverij die hen tegenover de sociale kas aanwijst (paragraaf 12 van de statuten van de sociale kas).

e) Bij beëindiging van het lidmaatschap van de G.E.M.A. houdt iedere uitkering op (paragraaf 11, nummer 4, van de statuten van de sociale kas).

f) Alle prestaties van de sociale kas zijn vrijwillig en herroepelijk ; recht erop bestaat niet (paragraaf 11, nummer 6, van de statuten van de sociale kas).

B. *De betrekkingen tussen de G.E.M.A. en de muziekexploitanten*

1. Overwegende dat de algemene overeenkomst tussen de G.E.M.A. en de Duitse grammofoonplatenfabrikanten o.a. het volgende inhoudt :

a) volgens paragraaf 10, nummer 1, van deze overeenkomst is de afrekeningseenheid bij één zijde bespeelde platen de enkele plaat, bij aan twee zijden bespeelde platen de enkele plaatzijde. Voor plaatzijden waarop het door de G.E.M.A. vertegenwoordigde repertoire slechts gedeeltelijk is vertegenwoordigd verlangt deze in beginsel de volle vergoeding. De gedeelten van de op de plaat weergegeven muziek, die niet tot het door de G.E.M.A. vertegenwoordigde repertoire behoren zijn hetzij — door verloop van tijd — vrij van auteursrecht geworden, dan wel worden de rechten van hun auteurs niet door de G.E.M.A. waargenomen.

b) Een uitzondering geldt op grond van paragraaf 10, nummer 5 : de G.E.M.A. verlangt 1/3 van de vergoeding, indien het beschermde deel minder dan 1/3 van de totale speelduur bedraagt.

c) De genoemde bepalingen in de overeenkomst vormen een contractuele uitbreiding van het auteursrecht tot niet-beschermde werken of werken waarvoor de G.E.M.A. geen bescherming kan verlangen. Indien bij voorbeeld slechts 1/10 van een plaatzijde tot het repertoire van de G.E.M.A. behoort, verlangt deze voor 1/3 de vergoeding ; bij 34 % verlangt de G.E.M.A. de volle vergoeding, dus alsof de gehele plaatzijde werken van haar repertoire bevatte.

2. Overwegende dat wat betreft de lasten die op parallelinvoer van grammofoonplaten uit andere Lid-Staten drukken het volgende geldt :

a) Indien vrije Duitse handelaren uit andere Lid-Staten grammofoonplaten naar Duitsland importeren die hetzij daarheen uit Duitsland waren geëxporteerd hetzij daar waren vervaardigd, dan verlangt de G.E.M.A. daarvoor een licentievergoeding van 4 % van de eindverkoopprijs per plaatzijde, bij de — gewoonlijk — aan beide zijden bespeelde platen dus 8 %. Als eindverkoopprijs past zij daarbij als grondslag echter niet de vrije prijzen toe waartegen deze platen aan de eindverbruiker worden aangeboden, maar de — hogere — gebonden prijzen van dezelfde platen, de inachtneming waarvan de grammofoonplatenfabrikanten door een prijsbindingssysteem geranderen. Op deze door nevenimport ingevoerde platen wordt op deze wijze ten tweede male een aan een auteursrechtenvereniging te betalen vergoeding gelegd ; de fabrikant heeft zulk een vergoeding namelijk reeds eenmaal aan de in het land van zijn zetel werkzame auteursrechtenvereniging betaald.

b) Indien het gaat om platen die in Duitsland zijn vervaardigd, is de vergoeding aan de G.E.M.A. betaald, ook wanneer de platen — bij voorbeeld — naar Frankrijk zijn uitgevoerd ; de G.E.M.A. verleent namelijk, in overeenstemming met de in Frankrijk werkzame Société pour l'Administration du Droit de Réproduction Mécanique (S.D.R.M.), licenties voor de verspreiding van in Duitsland gefabriceerde platen in Frankrijk. De G.E.M.A. verlangt ten tweede male betaling van haar rechten, indien deze platen naar Duitsland door een vrije handelaar worden wederingevoerd.

c) De S.D.R.M. verleent licentie voor de verspreiding van de platen zowel in Frankrijk als in Duitsland, indien het gaat om grammofoonplaten die in Frankrijk zijn gefabriceerd. Worden zij door een vrije handelaar ingevoerd, dan verlangt de G.E.M.A., zonder de reeds in Frankrijk betaalde vergoedingen in aanmerking te nemen, eveneens de betaling daarvan voor de tweede keer.

d) Vindt de import of de wederimport naar Duitsland daarentegen door grammofoonplatenfabrikanten rechtstreeks plaats, dan erkent de G.E.M.A. in alle gevallen voor Duitsland de geldigheid van de licentieverlening door de in andere landen werkzame auteursrechtenverenigingen. Deze platen worden daarom slechts eenmaal met een licentievergoeding belast.

3. Overwegende dat wat de discriminatie van de importeurs van klank- en beeldregistratieapparaten betreft het volgende geldt :

Volgens paragraaf 53, lid 5, van het Duitse Gesetz über Urheberrecht und Verwandte Schutzrechte hebben de auteurs jegens de fabrikanten van klank- en beeldregistratieapparaten een aanspraak op betaling van alle eventuele, met deze apparaten door de kopers tot stand gebrachte verveelvoudigingen. De aanspraak is beperkt tot 5 % van de fabrikantenverkoopprijs. Zij kan slechts worden geldend gemaakt door muziekauteursrechtenverenigingen. Bij geïmporteerde apparaten is de importeur voor deze betaling aansprakelijk.

a) De G.E.M.A. heeft via de Zentralstelle für Private Überspielungsrechte (Z.P.Ü.) met de in het Zentralverband der elektrotechnischen Industrie (Z.V.E.) georganiseerde fabrikanten een forfaitaire overeenkomst gesloten, volgens welke deze fabrikanten jaarlijks 4 miljoen DM en vanaf 1970 4,8 miljoen DM aan de G.E.M.A. en aan andere in de Z.P.Ü. deelnemende exploitatiemaatschappijen moeten betalen. De Z.P.Ü. is een vereniging zonder rechtspersoonlijkheid naar burgerlijk recht, waarin zich behalve de G.E.M.A. nog de „Gesellschaft zum Schutze von Leistungsschutzrechten mbH", die de belangen van de uitvoerende kunstenaars behartigt en de „Verwertungsgesellschaft Wort", die de schrijvers vertegenwoordigt, aaneengesloten hebben. De beide eerstgenoemde hebben ieder een aandeel van 40 % en de „Verwertungsgesellschaft Wort" een van 20 % in het vermogen van de vereniging. Tegenover derden wordt de Z.P.Ü. door het bestuur van de G.E.M.A. vertegenwoordigd ; de G.E.M.A. stelt

ook haar administratieve apparaat ter beschikking van de Z.P.Ü.

b) De bedragen die aan de Z.P.Ü. betaald zijn vormen in de jaren

1966 = minder dan 3 %
1967 = minder dan 3 %
1968 = minder dan 3 %
1969 = minder dan 3 %

van de totale omzet aan klank- en beeldregistratieapparaten van de fabrikanten die partij zijn bij de forfaitaire overeenkomst.

c) Daartegenover heeft de G.E.M.A. via de Z.P.Ü. van de importeurs van bandopnameapparaten steeds 5 % verlangd en in alle gevallen — met één uitzondering — ook gekregen.

C. *De positie van de G.E.M.A. in Duitsland*

Overwegende dat de positie van de G.E.M.A. in Duitsland als volgt kan worden samengevat :

De G.E.M.A. is de enige vereniging die in Duitsland bemiddelt bij de uitoefening van muziekauteursrechten. Andere auteursrechtenverenigingen bestaan slechts op gebieden waarmee de G.E.M.A. zich niet bezighoudt. Ofschoon er belangstelling voor de oprichting van een muziekauteursrechtenvereniging op het deelgebied van de audio-visuele communicatiemiddelen bestond kon deze niet worden gerealiseerd, omdat de G.E.M.A. door de formulering van de overdrachtsovereenkomsten dit deelgebied mede dekt en al haar leden en daarmee praktisch alle Duitse componisten en tekstdichters ook in zoverre aan zich heeft gebonden.

De positie van de G.E.M.A. komt overeen met die van vergelijkbare verenigingen in Frankrijk, België en Nederland ; in Italië bezit de daar werkzame vereniging — thans nog — een juridisch monopolie. In Duitsland en de overige Lid-Staten zou het bestaan van meerdere muziekauteursrechtenverenigingen of het rechtstreeks optreden van de in andere Lid-Staten gevestigde verenigingen daarentegen rechtens mogelijk zijn.

1. a) Iedere in Duitsland gevestigde componist, tekstdichter of uitgever is genoodzaakt de diensten van de G.E.M.A. in Duitsland in te roepen. De persoonlijke waarneming van auteursrechten is om redenen van praktische aard zeer moeilijk en in de meeste gevallen zelfs uitgesloten. Rechtstreekse betrekkingen zouden slechts tussen muziekaanbieders en de radio-omroepverenigingen of grammofoonplatenfabrikanten kunnen bestaan. Dergelijke gevallen van rechtstreekse licentieverlening zijn slechts in geïsoleerde gevallen, waarin componisten bij uitzondering geen lid van de G.E.M.A. geworden zijn, bekend geworden.

b) Voor een in Duitsland gevestigde muziekaanbieder bestaat de mogelijkheid het zonder de rechtstreekse diensten van de G.E.M.A. te stellen doordat hij zijn rechten — ook voor Duitsland — direct aan een auteursrechtenvereniging in het buitenland overdraagt. Hij kan daar echter slechts lid met geringere rechten of zonder stemrecht worden ; bovendien beperken de maatschappijen in onderling overleg hun rechtstreekse activiteit tot de staat waar zij hun zetel hebben (met uitzondering van de Franse vereniging, die binnen de Gemeenschap ook in het Groothertogdom Luxemburg werkzaam is), zodat de uitoefening van de rechten in Duitsland op grond van de exclusief verkeersregelingen tussen de verenigingen ook in het hier geschetste geval bij de G.E.M.A. zou berusten. Indien de muziekaanbieder eenmaal lid van de G.E.M.A. is, is het overgaan naar een andere maatschappij slechts met grote economische nadelen mogelijk.

c) Een in het buitenland gevestigde muziekaanbieder, met name uit een andere Lid-Staat van de Gemeenschap, is — indien hij niet de Duitse nationaliteit bezit — niet in staat rechtstreeks een beroep te doen op de diensten van de G.E.M.A. Weliswaar kan hij als „aangesloten lid" tot de G.E.M.A. toetreden, maar hij kan nooit stemgerechtigd lid worden. Dit brengt voor hem verdere economische nadelen met zich mee, omdat hij geen deel krijgt aan de appreciatieprocedure en aan de prestaties uit de sociale kas, hoewel hij in dezelfde omvang tot bijdragen voor deze instellingen wordt genoodzaakt.

d) De G.E.M.A. treedt niet rechtstreeks in het buitenland op ten gunste van binnen- of buitenlandse muziekaanbieders.

e) Indien een Duitse of buitenlandse muziekaanbieder zijn rechten voor Duitsland aan de G.E.M.A. en voor andere landen aan de daar gevestigde verenigingen of aan de G.E.M.A. slechts een deel van zijn rechten (zoals bij voorbeeld de mechanische verveelvoudigingsrechten) wil overdragen, laat de G.E.M.A. zulk een splitsing slechts voor enkele staten toe, maar niet voor de Lid-Staten van de Gemeenschap. Bovendien betekent dit voor de muziekaanbieder dat hij nimmer stemgerechtigd lid kan worden en geen deel krijgt aan de appreciatieprocedure en aan de prestaties uit de sociale kas, ook al heeft hij daaraan zelf wel bijgedragen.

2. Voor de muziekverbruikers geldt voorts dat zij geen licenties van auteursrechten op muziekwerken uit het buitenland kunnen verkrijgen ; de beperking van de activiteit van alle verenigingen tot hun afgebakende gebieden en de tussen hen bestaande exclusieve verkeersregeling hebben ten gevolge dat

een in Duitsland gevestigde muziekverbruiker — ook voor werken van buitenlandse muziekaanbieders — slechts bij de G.E.M.A. licenties kan verkrijgen.

II. Beoordeling in het licht van artikel 86 van het E.E.G.-Verdrag

Overwegende dat het volgens artikel 86 van het E.E.G.-Verdrag onverenigbaar is met de gemeenschappelijke markt en verboden, voor zover de handel tussen Lid-Staten daardoor ongunstig kan worden beïnvloed, dat één of meer ondernemingen misbruik maken van een machtspositie op de gemeenschappelijke markt of op een wezenlijk deel ervan ;

A. Overwegende dat de G.E.M.A. een onderneming is in de zin van artikel 86 ; dat zij door de bemiddeling en waarneming van muziekauteursrechten zowel ten opzichte van de muziekaanbieders als ten opzichte van de muziekverbruikers, een ondernemersfunctie vervult die uit de verlening van diensten bestaat ;

B. Overwegende dat de G.E.M.A. een machtspositie inneemt in Duitsland, dat een wezenlijk deel van de gemeenschappelijke markt vormt ; dat zij daar immers geen concurrenten heeft ;

C. Overwegende dat de G.E.M.A. misbruik maakt van deze machtspositie door

— onderdanen van andere Lid-Staten te discrimineren,

— haar leden op een wijze aan zich te binden die niet noodzakelijk is,

— door haar systeem het totstandkomen van een eenheidsmarkt voor diensten van muziekuitgevers te verhinderen,

— het auteursrecht contractueel tot onbeschermde werken uit te strekken,

— de vrije importeurs van grammofoonplaten tegenover de grammofoonplatenfabrikanten en

— de importeurs van klank- en beeldregistratieapparaten tegenover de Duitse fabrikanten van zulke apparaten te discrimineren ;

1. Overwegende dat het misbruik in de eerste plaats blijkt uit de discriminatie van onderdanen van andere Lid-Staten, die praktisch geen lid van de G.E.M.A. kunnen worden ;

a) Overwegende dat, terwijl een Duitse componist of tekstdichter onafhankelijk van zijn domicilie stemgerechtigd lid van de G.E.M.A. met actief en passief kiesrecht kan worden (paragrafen 6, sub a, 10, nummers 2 en 7, van de statuten), deze mogelijkheid voor een onderdaan van een andere Lid-Staat slechts aanwezig is wanneer hij een fiscaal domicilie in Duitsland heeft ; dat onderdanen van andere Lid-Staten zonder zulk een domicilie in Duitsland derhalve van het — gewone en buitengewone — lidmaatschap uitgesloten zijn ; dat daar niet tegen kan worden ingebracht dat de G.E.M.A. bij de repartitie van de vergoedingen landgenoten en buitenlanders gelijk behandelt ; dat het gewone lidmaatschap namelijk inhoudt dat de betrokkene invloed op het algehele zakenbeleid van de G.E.M.A. kan uitoefenen, hetgeen voor onderdanen van andere Lid-Staten met domicilie in het buitenland uitgesloten is ; dat bovendien de uitsluiting van buiten Duitsland gevestigde onderdanen van andere Lid-Staten van het gewone lidmaatschap betekent, dat dezen niet in het genot treden van extra betalingen uit hoofde van de — hieronder te behandelen — appreciatieprocedure ; dat in zoverre de discriminatie voor deze onderdanen van andere Lid-Staten ook rechtstreeks economische nadelen met zich meebrengt ;

b) Overwegende dat muziekuitgevers met zetel in andere Lid-Staten gewoonlijk van het gewone en buitengewone lidmaatschap uitgesloten zijn (paragraaf 6, sub b), van de statuten) ; dat daarbij van bijzonder belang is dat een tenachterstelling wegens economische en persoonlijke contacten met het buitenland moet worden gezien in de bemoeilijking van het verkrijgen van het lidmaatschap door uitgeverijen die weliswaar hun zetel in Duitsland hebben maar in economische of persoonlijke betrekking met buitenlandse uitgevers staan (paragraaf 6, sub b), lid 4), van de statuten) ;

c) dat in dit verband voorts de bepaling van paragraaf 7, nummer 1, van de statuten van betekenis is, volgens welke de verkrijging van het gewone lidmaatschap een gemiddeld inkomen per jaar van de G.E.M.A. in vijf opeenvolgende jaren verondersteldt ; dat de discriminatie, zelfs wanneer paragraaf 6 van de statuten zo zou worden gewijzigd dat onderdanen van andere Lid-Staten niet meer van het gewone lidmaatschap zouden zijn uitgesloten, zou blijven bestaan ; dat de G.E.M.A. immers voor iemand die tot een vereniging in een andere Lid-Staat behoort en lid van de G.E.M.A. wil worden, diens inkomsten bij zijn vorige vereniging niet meetelt, zodat hij het gewone lidmaatschap eerst op zijn vroegst na vijf jaar kan verkrijgen ; dat paragraaf 7, nummer 1, van de statuten derhalve in de huidige versie discriminerend werkt omdat hij de overgang van leden van de ene vereniging naar de andere slechts toelaat onder verlies van rechten ; en in het bijzonder omdat bij de tot nu toe bestaande discriminatie op grond van nationaliteit ook in de toekomst feitelijk doet voortbestaan ;

d) Overwegende dat paragraaf 13, nummer 1, lid 2, voor leden van de raad van toezicht de Duitse nationaliteit vereist en daarmee onderdanen van andere Lid-Staten uitsluit ;

e) Overwegende dat paragraaf 7, lid 1, van de overdrachtsovereenkomst, volgens welke de gerechtigde iedere verandering van nationaliteit moet mededelen, dient tot controle op een instandhouding van de geschetste discriminaties ;

2. Overwegende dat het misbruik bovendien blijkt uit het feit dat de G.E.M.A. haar (gewone, buitengewone en „aangesloten") leden bindt op een wijze die objectief gezien voor het bereiken van haar doelstellingen geen rechtvaardiging vindt en die meer in het bijzonder de leden het overgaan naar een andere vereniging op onredelijke wijze bemoeilijkt ;

a) Overwegende dat in beginsel het feit, dat de G.E.M.A. de overdracht van auteursrechten voor alle categorieën rechten en voor de gehele wereld verlangt een misbruik vormt (paragraaf 3, nummer 1, sub a), van de statuten en paragraaf 1 van de overdrachtsovereenkomst) ; dat de hiertegen opgeworpen bezwaren van de G.E.M.A. ongegrond zijn ;

dat in de eerste plaats de Commissie de grenzen van haar jurisdictie niet overschrijdt wanneer zij de overdracht van auteursrechten naar derde landen in deze beschikking betrekt ; dat namelijk de exclusieve overdracht van deze rechten aan de G.E.M.A. ook haar — tot dusver voor het grootste deel Duitse — leden verhindert deze rechten over te dragen aan een andere auteursrechtenvereniging in de Gemeenschap ;

Overwegende dat in de tweede plaats deze beschikking geen bezwaar maakt tegen de machtspositie van de G.E.M.A. als zodanig, maar alleen tegen het misbruik maken daarvan ; dat namelijk de G.E.M.A. ook na een wijziging van de overdrachtsovereenkomst in de zin van deze beschikking in de toekomst in Duitsland een machtspositie zal innemen ; dat het verwijt aan de G.E.M.A. zich echter juist richt tegen haar ongeoorloofde streven om met behulp van enkele bepalingen van de overdrachtsovereenkomst haar machtspositie tot een absoluut monopolie uit de bouwen ;

Overwegende dat toepassing van artikel 86 op de betrekkingen tussen de G.E.M.A. en haar leden ook niet wordt uitgesloten door de overweging dat de overeenkomsten over muziekauteursrechten — zoals de G.E.M.A. betoogt — zouden behoren tot het complex van door het E.E.G.-Verdrag onaangetaste auteursrechten ; dat de Commissie niet ontkent dat er een auteursrechten vereniging nodig is om het grootste deel van de auteursrechten waar te nemen dat de G.E.M.A. hier echter deze noodzaak van een collectieve waarneming verwisselt met een waarneming door een enkele vereniging die haar exclusieve positie met ongeoorloofde middelen vestigt en verdedigt ;

Overwegende ten slotte dat het feit dat de G.E.M.A. een groot aantal mandaten uit het buitenland heeft die alleen de mechanische verveelvoudigingsrechten voor Duitsland betreffen geen andere beoordeling van de overdrachtsovereenkomsten rechtvaardigt, omdat de eigenaren van deze rechten ondanks de deels zeer hoge opbrengsten daarvan in Duitsland nimmer gewoon lid worden noch deel kunnen hebben aan de appreciatieprocedure en de prestaties uit de sociale kas, waaraan zij financieel bijdragen ;

Overwegende dat aan de leden van de G.E.M.A. de vrijheid moet worden gegeven, te beslissen

— of zij hun rechten voor landen, waar de G.E.M.A. niet rechtstreeks werkzaam is, geheel of gedeeltelijk aan de G.E.M.A. of aan een andere auteursrechtenvereniging willen overdragen,

— of zij hun rechten voor landen waar de G.E.M.A. rechtstreeks werkzaam is, in hun geheel aan de G.E.M.A. overdragen of naar categorieën over verschillende verenigingen verdelen,

— of zij het beheer van afzonderlijke categorieën na behoorlijke opzegging telkens tegen het einde van een jaar, aan de G.E.M.A. willen onttrekken,

zonder dat zij daardoor het gewone lidmaatschap en de prestaties uit de appreciatieprocedure en de sociale kas verliezen ; dat de voorschriften van de paragrafen 7 en 9, alinea A, van de statuten, die voor de verkrijging en het behoud van het gewone lidmaatschap een bepaald minimuminkomen vereisen, door deze beschikking niet worden aangetast ;

Categorieën in de zin van deze beschikking zijn :

1. Het algemene uitvoeringsrecht ;
2. Het uitzendingsrecht voor radio en televisie, met inbegrip van het recht tot verdere openbaarmaking ;
3. Het recht van filmvertoning ;
4. Het recht van mechanische verveelvoudiging en verbreiding, met inbegrip van het recht tot verdere openbaarmaking ;
5. Het recht van filmproduktie ;
6. De rechten tot opname, verveelvoudiging, verbreiding en verdere openbaarmaking op platen, banden, draden en dergelijke, voor beeldregistratieapparaten (de zgn „video-recorders") ;
7. De rechten op exploitatiehandelingen, die door de ontwikkeling van de techniek, of een verandering van de wetgeving, in de toekomst ontstaan ;

Overwegende dat dit niet uitsluit dat de G.E.M.A. in het gebied van haar directe activiteit voor de

categorieën die haar in beheer zijn overgedragen de exclusieve overdracht van alle werken van een auteur, de toekomstige inbegrepen, verlangen kan ; dat de beschikking de G.E.M.A. dan ook niet zal verhinderen het gehele repertoire hetzij direct hetzij op grond van licentieverlening door een andere auteursrechtenvereniging te vertegenwoordigen ; dat afgezien van de weinige — ook thans reeds bestaande — gevallen waarin een auteur in het geheel niet tot een muziekauteursrechtenvereniging behoort, deze beschikking het niet onmogelijk zal maken dat de G.E.M.A. tegenover de radio-omroepverenigingen en de grammofoonplatenfabrikanten op haar rechtstreekse terrein het wereldrepertoire zal blijven vertegenwoordigen ;

b) Overwegende dat het voorts misbruik is, dat de G.E.M.A.

— volgens het huishoudelijk reglement voor de appreciatieprocedure in de amusements- en dansmuziek en volgens de statuten van de sociale kas juridisch gefundeerde aanspraken en het beroep op de rechter uitsluit, hoewel de te verdelen gelden voortkomen uit betalingen van leden ; dat zelfs al gaat het hierbij ten dele om zogenaamde onverdeelbare bedragen, d.w.z. zulke waarbij de rechtstreeks gerechtigde niet of slechts met onevenredig hoge kosten zou kunnen worden vastgesteld, het toch gaat om opbrengsten uit de auteursrechten van de leden en de auteurs uit andere landen ; dat hiertegen niet kan worden ingebracht, dat de G.E.M.A. onder overheidstoezicht staat ; dat dit overheidstoezicht namelijk niet aan ieder van de leden garandeert dat zijn aanspraken op grond van zijn prestaties individueel in aanmerking worden genomen ; dat de G.E.M.A. als onderneming die de markt beheerst, het beroep op de rechter niet mag uitsluiten ;

— in de appreciatieprocedure slechts aan bepaalde leden toeslagen betaalt, hoewel de betalingen berusten op inkomsten die van alle leden van de G.E.M.A. of auteurs uit andere landen afkomstig zijn, dus ook van die welke nog niet aan de voorwaarden voor een deelneming aan de appreciatieprocedure voldoen of daaraan als onderdanen van andere Lid-Staten met domicilie buiten Duitsland ook niet kunnen voldoen. Deze toeslagen blijken getrouwheidspremies te zijn ;

Overwegende dat ter verdediging van de appreciatieprocedure in haar huidige vorm ook niet kan worden aangevoerd dat zij een compensatie vormt voor het feit dat bedrijfseconomisch op de hogere inkomsten een kleiner aandeel van de administratiekosten valt ; en dat degenen die hogere inkomsten genieten een compensatie zouden moeten ontvangen opdat de administratiekosten gelijkmatig over alle leden worden verdeeld ; dat dit wel in individuele gevallen zou kunnen opgaan, maar dat de huidige appreciatieprocedure daarmee nauwelijks rekening houdt, omdat b.v. de duur van het lidmaatschap of de hoedanigheid van „gewoon" lid zijn niet bepalend is daarvoor, dat de werkelijke administratiekosten in die gevallen lager zijn dan gemiddeld ; dat het feit, dat het vraagstuk van de mogelijk lagere administratiekosten geen doorslaggevend argument voor de appreciatieprocedure is, blijkt uit paragraaf 5, nr. 6, van het huishoudelijk reglement volgens hetwelk een lid blijft in de appreciatiegroep die het eenmaal heeft bereikt, ook wanneer het niet meer aan de gestelde voorwaarden voldoet ; dat dit voorts blijkt uit de vanaf 1 januari 1970 geldende bijlage volgens welke componisten en tekstdichters na een gewoon lidmaatschap gedurende 20 jaar extra uitkeringen ontvangen ;

Overwegende dat de G.E.M.A. als onderneming met een machtspositie op de markt geen getrouwheidspremie aan leden mag betalen indien de middelen daartoe door alle leden worden bijeengebracht ; dat deze conclusie inzake de appreciatieprocedure in de amusements- en dansmuziek onverlet laat de op culturele overwegingen berustende aanmoediging van eigentijdse componisten van ernstige muziek ;

— bepaalde muziekaanbieders ondanks de aan de overdrachtsovereenkomst verbonden lasten het gewone lidmaatschap weigert of ontneemt, wanneer zij economisch van een muziekexploitant afhankelijk zijn (paragraaf 8, nr. 3, lid 1, en paragraaf 9, alinea B, van de statuten) ; dat zelfs na een opheffing van de discriminatie op grond van nationaliteit een in Frankrijk gevestigde uitgeverij welker kapitaalmeerderheid zich in handen van een grammofoonplatenfabrikant bevindt, of een componist die employé van de Organisation de Radiodiffusion et Télévision Française (O.R.T.F.) is, geen gewoon lid van de G.E.M.A. zou kunnen worden ; dat hij van zijn gewone lidmaatschap vervallen zou worden verklaard, indien deze economisch afhankelijkheid later intreedt ;

Overwegende dat het in deze twee bepalingen neergelegde streven van de G.E.M.A. om ten einde belangenconflicten te voorkomen een invloed van de muziekexploitanten — via lidmaatschap en raad van toezicht — uit te schakelen in beginsel niet wordt aangetast, dat deze bepalingen naar het oordeel van de G.E.M.A. het ontstaan van een verticale integratie verhinderen, die op deze markt zeer schadelijk voor de mededinging zou zijn ;

Overwegende dat dit verweer echter miskent, dat de G.E.M.A. als onderneming met een machtspositie onderworpen is aan een verbod bepaalde grenzen te overschrijden, dat zij voor de verhindering van het — ook door de Commissie erkende — gevaar van een belangenconflict het minst restrictieve middel moet kiezen, dus bij voorbeeld het uitsluiten van het stemrecht van dergelijke leden bij stemmingen over contracten met muziekexploitanten of door de bepaling dat de persoon die de betrokken muziekuitgeverij vertegenwoordigt zelf echt als uitgever werkzaam moet zijn en niet tegelijkertijd in dienst van de muziekexploitant staat ;

Overwegende dat het verhinderen van koppelverkoop door het toepassen van verenigingssancties een geschikt, maar ook toereikend middel is tegen die gevaren van een verticale integratie, zoals bij voorbeeld in het geval waarin een grammofoonplatenfabrikant de exploitatie van bepaalde werken afhankelijk stelt van de voorwaarde dat deze werken in de van hem afhankelijke muziekuitgeverij zullen worden uitgegeven ;

Overwegende dat deze beoordeling van de paragrafen 8 en 9 van de statuten ook niet in strijd is met het arrest van de hoogste Duitse rechter (Bundesgerichtshof : KZR 5/70) van 3 maart 1971, omdat dit uitsluitend op nationaal recht berust en met name geen betrekking heeft op de vrijheid van vestiging voor muziekaanbieders binnen de Gemeenschap, waarnaar door middel van de onderhavige procedure op grond van artikel 86 van het E.E.G.-Verdrag gestreefd wordt ;

c) Overwegende dat het ten slotte misbruik is, dat de G.E.M.A. haar leden de overgang naar een andere auteursrechtenvereniging op onredelijke wijze bemoeilijkt ;

— Overwegende dat dit in de eerste plaats het gevolg is van het feit, dat een lid zijn rechten telkens voor zes jaar aan de G.E.M.A. moet overdragen (paragraaf 3, nr. 1, sub a), van de statuten en paragraaf 10 van de overdrachtsovereenkomst) ; dat hiertegen niet kan worden ingebracht, dat zulk een looptijd noodzakelijk is om licentieovereenkomsten van de G.E.M.A. met muziekverbruikers op langere termijn mogelijk te maken, omdat zelfs wanneer — zoals de G.E.M.A. betoogt — de overdrachtsovereenkomsten van de leden niet in de tijd gecoördineerd zijn, de termijn van zes jaar niettemin niet nodig is, omdat paragraaf 11 van de overdrachtsovereenkomst reeds een behoorlijke afwikkeling van dergelijke licentieovereenkomsten ook na afloop van de overdrachtsovereenkomst mogelijk maakt ;

— Overwegende dat vervolgens moet worden veroordeeld, dat de opzegging conform paragraaf 9 van de statuten de geldigheid van de overdrachtsovereenkomst niet raakt, hoewel ook hier de regeling van paragraaf 11 van de overdrachtsovereenkomst recht zou doen aan het legitieme belang dat bestaande licentieovereenkomsten uitgevoerd waren ;

— Overwegende dat bijzonder ernstig de omstandigheid is, dat volgens paragraaf 1 van de overdrachtsovereenkomst ook alle toekomstige werken aan de G.E.M.A. overgedragen worden en dat deze overdracht van toekomstige werken ondanks een opzegging van het lidmaatschap blijft bestaan ; dat dit met een behoorlijke afwikkeling van de bestaande licentieovereenkomsten niets te maken heeft, maar alleen het lid verhindert van vereniging te veranderen omdat het in een andere vereniging gedurende een aantal jaren geen nieuw werk kan inbrengen ;

— Overwegende dat ook de statuten van de sociale kas van de G.E.M.A. in hun huidige versie een middel vormen om de leden onredelijk strak aan de G.E.M.A. te binden ; dat de zeer lange wachttijd van 20 jaar en het voorschrift dat bij beëindiging van het lidmaatschap iedere uitkering ophoudt, geen rekening houdt met het feit dat de middelen van de sociale kas door alle leden van de G.E.M.A. zijn bijeengebracht ;

dat in dit verband hoogstens een wachttijd van 5 jaar gerechtvaardigd schijnt ; dat deze termijn overeenstemt met die in de openbare sociale verzekeringen van de Lid-Staten ; dat op grond van haar contacten met andere auteursrechtverenigingen in de Gemeenschap de Commissie bovendien tot de conclusie is gekomen, dat hij ook voor de sociale kassen van auteursrechtverenigingen redelijk is ;

Overwegende dat deze beschikking overigens het uitkeringsmaximum van 12.000 DM per jaar onverlet laat, zelfs wanneer de actuarische tegenwaarde van de bijdrage van een lid aan de sociale kas wegens zijn grote inkomsten uit auteursrechten aanzienlijk hoger zou moeten liggen. Dat de Commissie de gedachte van solidariteit, die in de sociale kas tot uitdrukking komt, niet miskent, evenmin als het belang van de G.E.M.A., om rekening te houden met de voorschriften betreffende de vennootschapsbelasting in Duitsland ;

3. Overwegende dat het misbruik voorts blijkt uit het feit dat de G.E.M.A. door haar systeem het totstandkomen van een eenheidsmarkt voor diensten van muziekuitgevers verhindert ;

Overwegende dat de G.E.M.A. weliswaar het verwijt weerspreekt, dat haar activiteit tot de oprichting van nationale groepen uitgevers zou leiden en dat zij componisten en tekstdichters zou verhinderen zich vrij binnen de Gemeenschap een uitgever te kiezen ; dat dit betoog echter geen steek houdt ; dat het verdwijnen van paragraaf 2, nr. 4, van de statuten, die tot dusver het beheersgebied tot Duitsland beperkt, geen wijziging zou brengen in paragraaf 6, sub b), lid 4, die uitgeverijen met zetel in Duitsland die in economisch of persoonlijk contact met buitenlandse uitgeverijen staan, het recht op gewoon lidmaatschap ontzegt ;

Overwegende dat de G.E.M.A. een in een andere staat gevestigde uitgeverij die aan haar haar eigen auteursrechten en die van haar lastgevers (componisten, tekstdichters) alleen voor Duitsland overdraagt hoogstens als „aangesloten" lid aanvaardt, en daardoor de werkzaamheid van zo'n uitgeverij hindert, omdat een componist of tekstdichter gewoonlijk de voorkeur zal geven aan een uitgeverij die gewoon lid van de G.E.M.A. is en daardoor invloed kan uitoefenen op haar commerciële activiteiten ; dat deze uitgeverij, zelfs wanneer zij een juridisch zelfstandige dochtermaatschappij in Duitsland zou oprichten, normalerwijze volgens paragraaf 6, b), lid 4, van de statuten van het gewone lidmaatschap en daardoor ook van de deelneming in de appreciatieprocedure en de prestaties van de sociale kas uitgesloten blijft ;

4. Overwegende dat de G.E.M.A. misbruik maakt van haar machtspositie tegenover de Duitse grammofoonplatenfabrikanten, door de door haar waargenomen auteursrechten contractueel tot onbeschermde werken uit te strekken ;

Overwegende dat er, indien bestaande wettelijke exclusiviteitsrechten, dus ook het auteursrecht, gebruikt worden om via een speciale formulering van een licentieovereenkomst dienaangaande ook voor niet-beschermde objecten, dus in dit geval voor onbeschermde muziekwerken, vergoedingen te doen betalen, sprake is van een misbruik in de zin van artikel 86, indien dit geschiedt door een onderneming met een machtspositie op de markt ; overwegende dat deze regeling door de grammofoonplatenfabrikanten niet zou worden geaccepteerd indien de G.E.M.A. geen machtspositie innam ;

Overwegende dat het verweer van de G.E.M.A. is dat de litigieuse regeling het gevolg is van een streven van de grammofoonplatenfabrikanten zich een grote afzet van een plaat te verzekeren door een deel populaire beschermde muziek en overigens van auteursrecht vrije werken te gebruiken ; dat dit argument de op overeenkomsten berustende uitbreiding van het auteursrecht niet kan rechtvaardigen ; dat het beschreven gedrag van de producenten rechtmatig is en derhalve geen aanleiding geeft de litigieuse regeling anders te beoordelen ; dat dit een afrekening naar de speelduur, op volle minuten afgerond, niet in de weg staat ;

5. Overwegende dat de G.E.M.A. tegenover de Duitse importeurs van grammofoonplaten misbruik maakt van haar machtspositie, doordat zij bij import uit andere Lid-Staten de volledige licentievergoeding heft, hoewel voor deze platen reeds eenmaal, hetzij aan de G.E.M.A. hetzij aan een andere auteursrechtenvereniging, licentievergoeding is betaald ;

Overwegende dat dit betekent dat de door handelaren in Duitsland ingevoerde of wederingevoerde platen tweemaal met licentievergoedingen worden belast, terwijl de door de fabrikanten in Duitsland in de handel gebrachte platen slechts éénmaal worden belast ;

Overwegende dat het verweer van de G.E.M.A. dat haar gedrag op grond van de onafhankelijkheid van de auteursrechten in de Lid-Staten van de Gemeenschap rechtmatig zou zijn, omdat door de licentieverlening slechts voor het land van bestemming van het auteursrecht uitputtend gebruik gemaakt is, maar niet voor ieder ander land, in het kader van artikel 86 ongegrond is ; dat de Commissie zich niet uitspreekt over het vraagstuk of het uitputtend gebruik maken van het auteursrecht in het éne land ook voor een ander land geldt ; dat in dezen alleen van belang is, dat de G.E.M.A. als onderneming met een machtspositie op de markt de import van grammofoonplaten via handelaren economisch op een andere wijze behandelt dan de import door fabrikanten ; dat het nationale auteursrecht zulk een discriminatie niet kan rechtvaardigen ; dat de G.E.M.A., terwijl zij bij fabrikanten in andere Lid-Staten van de Gemeenschap de betaling van de licentievergoeding aan de daar gevestigde auteursrechtenvereniging ook voor de distributie in Duitsland voldoende acht, zij dit bij de door handelaren uit andere Lid-Staten ingevoerde of wederingevoerde platen niet wil erkennen ; dat dit toepassen tegenover de handelaren van ongelijke voorwaarden bij gelijkwaardige prestaties, waardoor deze nadeel berokkend wordt bij de mededinging, verboden is ;

Overwegende dat deze beschikking de G.E.M.A. niet verhindert, eventueel van importeurs het verschil tussen de in het land van herkomst lagere licentievergoeding en de in Duitsland gebruikelijke hogere vergoeding te verlangen ; dat de G.E.M.A. daarbij wel als berekeningsgrondslag de gemiddelde eindverkoopprijs van deze door handelaren ingevoerde platen moet toepassen, en niet de eventueel hogere verticaal gebonden prijs van de fabrikanten ; dat deze beschikking de G.E.M.A. bovendien niet verhindert, tegen „piratenpersingen" met alle middelen van het nationale recht op te treden ;

6. Overwegende dat de G.E.M.A. ten slotte tegenover de importeurs van klank- en beeldregistratieapparaten, misbruik maakt van haar machtspositie, door van hen — via de Z.P.Ü. — een hogere vergoeding op grond van paragraaf 53, lid 5, van het Gesetz über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte te verlangen dan van de Duitse fabrikanten van dergelijke apparaten ;

Overwegende dat het verweer van de G.E.M.A., dat zij geen hogere vergoedingen van de importeurs heeft verlangd, door de constateringen van de Commissie wordt weersproken ;

Overwegende dat voorts het verweer dat de prestaties van de fabrikanten enerzijds (forfaitaire betaling vooraf zonder controlekosten en zonder risico van een teruglopen van de omzet voor de G.E.M.A.) en die van de importeurs anderzijds (betaling achteraf met controlekosten en afzonderlijke afrekening voor iedere individuele importeur) niet gelijkwaardig zouden zijn alle grond mist ; dat het er bij toepassing van het discriminatieverbod niet op aankomt of de te vergelijken prestaties absoluut gelijk zijn, maar alleen of zij gelijkwaardig zijn ; dat in het licht van de doelstellingen van het E.E.G.-Verdrag moet worden uitgemaakt of van deze gelijkwaardigheid al dan niet sprake is ;

Overwegende dat dit voor de markt voor klank- en beeldregistratieapparaten betekent, dat de Duitse afnemers een ongehinderde keuze moeten hebben tussen in Duitsland gefabriceerde en geïmporteerde apparaten en dat daarom aan ondernemingen die deze apparaten aanbieden dezelfde startcondities moeten worden verleend, ongeacht of zij fabrikant of importeur zijn ; dat voor de toepassing van artikel 86, dat de bemoeilijking van de invoering van een regime van onvervalste mededinging door ondernemingen met machtsposities op de markt wil verhinderen, de prestaties van de fabrikanten derhalve gelijkwaardig zijn aan die van de importeurs ; dat het feit dat de G.E.M.A. via de Z.P.Ü. van de fabrikanten in de jaren 1966 tot en met 1969 slechts minder dan 3 %, maar van de importeurs 5 % van de fabrikanten-verkoopprijs heeft verlangd derhalve een verboden discriminatie vormt ;

Overwegende dat het verweer van de G.E.M.A. dat zij van de feitelijke belasting van de Duitse fabrikanten niet geweten heeft niet ter zake doet ; dat het immers bij de discriminatie gaat om een objectieve overtreding die zonder schuld kan zijn begaan ; dat de vraag of men geheel op de hoogte is of op de hoogte zijn moest alleen van belang is voor de toepassing van artikel 15, lid 2, van Verordening nr. 17, niet voor die van artikel 3 ;

Overwegende dat de G.E.M.A. ook, voor zover het de toepassing van artikel 86 en van artikel 3 van Verordening nr. 17 betreft, voor de handelingen van de in de Z.P.Ü. verenigde auteursrechtverenigingen verantwoordelijk is ; dat in een ondernemersvereniging, zoals de Z.P.Ü. er één is ; dat alle daarin verenigde ondernemingen voor de gemeenschappelijk begane overtredingen verantwoordelijk zijn, tenzij een onderneming zich uitdrukkelijk verzet heeft tegen de gewraakte handeling ; dat aangezien het bestuur van de G.E.M.A. als orgaan, dus onafhankelijk van de respectievelijke natuurlijke personen, de Z.P.Ü. vertegenwoordigt, en de in deze beslissing gewraakte handelingen in het kader van de uitoefening van deze vertegenwoordigingsbevoegdheid (Sluiten van overeenkomsten over vergoedingen als bedoeld in paragraaf 53, lid 5, van de Duitse Wet op de Auteursrechten, of de vordering in rechte tot nakoming van deze overeenkomsten) door het bestuur van de G.E.M.A. verricht zijn, de verantwoordelijkheid in eerste instantie bij de G.E.M.A. ligt ; dat een eventueel daarnaast bestaande verantwoordelijkheid van de „Gesellschaft zum Schutze von Leistungsschutzrechten GmbH" en de „Verwertungsgesellschaft Wort" hierdoor niet wordt uitgesloten ;

D. Overwegende dat het misbruik van haar machtspositie door de G.E.M.A. er ook toe leiden kan dat de handel tussen Lid-Staten ongunstig wordt beïnvloed ;

— Overwegende dat door de genoemde bepalingen van de statuten, de appreciatieprocedure, de overdrachtsovereenkomst en de statuten van de sociale kas het lid worden bij auteursrechtverenigingen in andere landen bemoeilijkt en het tot stand komen van een eenheidsmarkt voor diensten van muziekuitgeverijen in de Gemeenschap verhinderd wordt ;

— Overwegende dat de contractuele uitbreiding van het auteursrecht tot onbeschermde werken in de algemene overeenkomst met de Duitse grammofoonplatenfabrikanten voor alle werken van het G.E.M.A.-repertoire geldt, dus ook voor die welker waarneming door andere auteursrechtverenigingen in de Gemeenschap aan haar is overgedragen ; dat de regeling ook geldt voor export van grammofoonplaten uit Duitsland naar andere Lid-Staten, zodat zij rechtstreeks haar weerslag heeft op de handel tussen de staten door een ongerechtvaardigde prijsverhoging ;

— Overwegende dat de dubbele belasting van de door vrije handelaren uit andere Lid-Staten ingevoerde of wederingevoerde grammofoonplaten de handel in deze produkten tussen Lid-Staten bemoeilijkt ;

— Overwegende dat de discriminatie van importeurs van klank- en beeldregistratieapparaten de import van zulke apparaten uit andere Lid-Staten naar Duitsland bemoeilijkt ;

III. **Beoordeling in het licht van artikel 90 van het Verdrag**

1. Overwegende dat de G.E.M.A., ondanks haar tegenovergestelde mening, geen openbaar bedrijf is ; dat haar ook geen bijzondere of uitsluitende rechten zijn verleend ; dat het Duitse Gesetz über die Wahrnehmung von Urheberrechten und verwandten Schutzrechten van 9 september 1965 de G.E.M.A. in tegenstelling tot het Gesetz über die Vermittlung von Musikaufführungsrechten van 4 juli 1933 en eveneens in tegenstelling tot de vroeger geprojecteerde regeling op grond van paragraaf 4, lid 2, van het referentenontwerp geen monopolie toekent ; dat paragraaf 53, lid 5, van het Urheberrechtsgesetz weliswaar stelt dat het daar verleende recht van auteurs slechts via een auteursrechtenvereniging kan worden geldend gemaakt ; dat dit echter geen bijzonder of uitsluitend recht van de G.E.M.A. is, omdat iedere andere auteursrechtenvereniging, dus ook een uit een andere Lid-Staat, het recht op grond van paragraaf 53, lid 5, van het Urheberrechtsgesetz geldend kan maken, indien zij conform paragraaf 1 van het Gesetz über die Wahrnehmung von Urheberrechten und verwandten Schutzrechten een vergunning heeft verkregen ; dat artikel 90, lid 1, derhalve niet op de G.E.M.A. van toepassing is ;

2. Overwegende dat de G.E.M.A., ondanks haar tegenovergestelde mening, ook niet met diensten van algemeen economisch belang belast is ; dat in de eerste plaats zulk een opdracht aan haar ontbreekt, die noch in de bepalingen van het Gesetz über die Wahrnehmung von Urheberrechten und verwandten Schutzrechten van 9 september 1965, noch in de krachtens paragraaf 1 van deze wet aan de G.E.M.A. verleende vergunning kan worden gezien ; dat de wet alleen inhoudt dat de G.E.M.A. bepaalde verplichtingen moet vervullen zoals b.v. ook bij banken en verzekeringen het geval is ; dat de verdergaande plichten van paragraaf 6 (verplichting tot waarneming), van paragraaf 11 (verplichting te contracteren) en paragraaf 12 (globale overeenkomsten), voortvloeien uit de feitelijke monopoliepositie en overeenstemmen met de rechtstoestand die in Duitsland bij alle monopolies heerst, die onderworpen zijn aan contractsdwang en discriminatieverbod ;

Overwegende dat de verplichtingen van de G.E.M.A., conform paragraaf 8 een voorzorgs- en ondersteuningskas in te stellen, en conform paragraaf 13, lid 3, bij de opstelling van tarieven met religieuze, culturele en sociale belangen en belangen van jeugdzorg rekening te houden, diensten van algemeen cultureel en sociaal belang, maar niet van algemeen economisch belang zijn in de zin van artikel 90, lid 2, dat daarom op de G.E.M.A. niet van toepassing is ;

3. Overwegende dat bovendien deze beschikking de ouderdoms- en weduwen- en wezenverzorging van de sociale kas van de G.E.M.A. niet in het geding brengt, dat zij veeleer de rechten van de leden op aanspraken uit deze kas versterkt en bovendien slechts verhindert dat de regeling via deze sociale kas gebruikt wordt om leden in te sterke mate te binden of onderdanen van andere Lid-Staten te discrimineren ;

Overwegende dat de beschikking de aanmoediging van eigentijdse componisten van ernstige muziek onverlet laat ; dat zij zich ook niet richt tegen de tarifering van de G.E.M.A., zodat het in aanmerking nemen van religieuse, culturele en sociale belangen en belangen van jeugdzorg noch rechtens noch feitelijk wordt verhinderd ;

Overwegende dat de toepassing van artikel 90, lid 2, ook om deze redenen moet falen ; dat op dezelfde grond de bezwaren van het Deutsche Komponistenverband geen steek houden ;

Overwegende dat het de G.E.M.A., voor zover er als gevolg van het optreden van de Commissie tegen de appreciatieprocedure in de amusements- en dansmuziek middelen beschikbaar komen, vrijstaat deze middelen tot verlaging van de algemene administratiekosten of voor de sociale kas aan te wenden, zodat ook daaruit voor de auteur als groep geen nadelen ontstaan ;

IV. **De beschikking conform artikel 3 van Verordening nr. 17**

Overwegende dat het in deze beschikking geconstateerde misbruik van de machtspositie van de G.E.M.A. uit hoofde van artikel 1 van Verordening nr. 17 verboden is, zonder dat daartoe een voorafgaande beschikking is vereist ; dat de G.E.M.A. derhalve aan de inbreuken terstond een einde moet maken ;

Overwegende dat daarentegen bij de verplichting voor de G.E.M.A. om bepaalde regelingen in de statuten, het huishoudelijk reglement voor de appreciatieprocedure, de overdrachtsovereenkomsten en de statuten van de sociale kas te wijzigen of op te heffen rekening moet worden gehouden met het feit dat zulk een wijziging de termijnen en andere voorwaarden van het Duitse verenigingsrecht in acht moet nemen en een herziening van talrijke bepalingen van de constitutie van de G.E.M.A. veronderstelt ; dat het derhalve redelijk lijkt de G.E.M.A. daarvoor een termijn van zes maanden na de bekendmaking van deze beschikking toe te staan,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Vastgesteld wordt, dat het bestaan en de toepassing van de volgende bepalingen van de Gesellschaft für musikalische Aufführung- und mechanische

Vervielfältigungsrechte (G.E.M.A.) een inbreuk vormen op artikel 86 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap :

1. paragraaf 6, sub a, van de statuten, voor zover hij onderdanen van andere Lid-Staten het gewone lidmaatschap ontzegt ;

2. paragraaf 6, sub b), lid 1, van de statuten, voor zover hij muziekuitgeverijen met zetel in andere Lid-Staten het gewone lidmaatschap ontzegt ;

3. paragraaf 6, sub b), lid 4, van de statuten voor zover hij uitgeverijen die in economische of persoonlijke betrekking tot uitgeverijen in andere Lid-Staten staan het gewone lidmaatschap bemoeilijkt ;

4. paragraaf 7 van de statuten, voor zover hij voor de opneming als gewoon lid een minimum inkomen bij de G.E.M.A. vereist en ander inkomen uit auteursrecht op muzikale werken, voor zover ze door auteursrechtverenigingen beheerd worden, buiten beschouwing laat ;

5. paragraaf 13, nr. 1, lid 2, van de statuten, voor zover hij onderdanen van andere Lid-Staten van de verkiesbaarheid tot de raad van toezicht uitsluit ;

6. paragraaf 7, lid 1, van de overdrachtsovereenkomst, voor zover hij voor onderdanen van een Lid-Staat van de Gemeenschap de plicht inhoudt tot mededeling van een overgaan naar de nationaliteit van een andere Lid-Staat ;

7. paragraaf 3, nr. 1, sub a), van de statuten en paragraaf 1 van de overdrachtsovereenkomst, voor zover deze de leden niet de vrije keuze laten,

   a) hun rechten voor landen waar de G.E.M.A. niet rechtstreeks werkzaam is, geheel of gedeeltelijk, aan de G.E.M.A. of aan een andere auteursrechtenvereniging over te dragen,

   b) voor landen waar de G.E.M.A. rechtstreeks werkzaam is al hun rechten aan de G.E.M.A. over te dragen of naar categorieën over verschillende verenigingen te verdelen,

   c) het beheer van afzonderlijke categorieën na een behoorlijke opzegging telkens tegen het einde van een jaar aan de G.E.M.A. te onttrekken,

   zonder daardoor het gewone lidmaatschap of prestaties uit de appreciatieprocedure of de sociale kas te verspelen. De voorschriften van de paragrafen 7 en 9, alinea 7, van de statuten inzake het vereiste van een minimum inkomen voor de verkrijging of het behoud van het gewone lidmaatschap en het recht van de G.E.M.A. om van een lid binnen een bepaalde categorie de overdracht van alle werken met inbegrip van de toekomstige te verlangen, blijven onaangetast.

   Categorieën in de zin van deze beschikking zijn :

   1. het algemene uitvoeringsrecht,

   2. het uitzendingsrecht voor radio en televisie met inbegrip van het recht tot verdere openbaarmaking,

   3. het recht van filmvertoning,

   4. het recht van mechanische verveelvoudiging en verbreiding met inbegrip van het recht tot verdere openbaarmaking,

   5. het recht van filmproduktie,

   6. het recht van opname, verveelvoudiging, verbreiding en verder openbaarmaking op platen, banden, draden, etc. voor beeldregistratieapparaten (de zgn „videorecorders"),

   7. de rechten op exploitatiehandelingen, die door de ontwikkeling van de techniek of een verandering van de wetgeving in de toekomst ontstaan ;

8. De paragrafen 3, nr. 9, en 9, nr. 1, van het huishoudelijk reglement voor de appreciatieprocedure in de amusements- en dansmuziek en paragraaf 11, nr. 6, van de statuten van de sociale kas voor zover zij een recht op uitkering en de mogelijkheid van beroep op de rechter uitsluiten ;

9. Het huishoudelijk reglement voor de appreciatieprocedure in de amusements- en dansmuziek met inbegrip van de bijlage, voor zover zij aan een kleinere kring van leden zonder objectief-economische of culturele redenen economische voordelen verleent ten laste van andere leden of andere auteurs ;

10. De paragrafen 8, nr. 3, lid 1, en 9, alinea B, van de statuten, voor zover daarmee een van een muziekexploitant economisch afhankelijke muziekaanbieder het gewone lidmaatschap wordt ontzegd of ontnomen. Het recht van de G.E.M.A. om het stemrecht en het passief kiesrecht van deze muziekaanbieder en zijn vertegenwoordiging in de ledenvergadering op speciale wijze te regelen blijft onaangetast ;

11. De paragrafen 3, nr. 1, sub a), en 9, alinea A, nr. 1, en alinea C, van de statuten en de paragrafen 1 en 10 van de overdrachtsovereenkomst, voor zover een lid ten tijde van zijn uittreding uit de G.E.M.A. niet de volledige beschikkingsbevoegdheid over zijn auteursrechten verkrijgt. Het — niet-exclusieve — recht van de G.E.M.A. op afwikkeling van bestaande licentieovereenkomsten conform paragraaf 11 van de overdrachtsovereenkomst blijft onaangetast ;

12. Paragraaf 5, lid 1, sub b), en paragraaf 7, lid 1, sub a), van de statuten van de G.E.M.A.-sociale kas voor zover de wachttijd langer dan vijf jaar bedraagt ;

13. Paragraaf 11, lid 4, van de statuten van de G.E.M.A.-sociale kas, voor zover, behoudens een wachttijd van vijf jaar, bij beëindiging van het lidmaatschap ieder recht op uitkering teniet gaat.

Artikel 2

Vastgesteld wordt dat de volgende gedragingen van de G.E.M.A. inbreuken vormen op artikel 86 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap :

1. De contractuele uitbreiding van de door haar waargenomen auteursrechten tot muziekwerken, waarvan het auteursrecht is afgelopen of die rechtstreeks noch onrechtstreeks tot het repertoire van de G.E.M.A. behoren. De G.E.M.A. blijft de mogelijkheid behouden, bij de afrekening met fabrikanten van geluidsdragers op gehele minuten speelduur af te ronden ;

2. Het belasten van naar Duitsland door handelaren ingevoerde of wederingevoerde geluidsdragers met een licentievergoeding, wanneer voor deze geluidsdragers in een Lid-Staat van de Gemeenschap met inbegrip van Duitsland reeds eenmaal licentievergoeding is betaald. De G.E.M.A. behoudt het recht, van deze handelaren het verschil tussen de lagere reeds betaalde licentievergoeding en de in Duitsland gebruikelijke hogere vergoeding te verlangen, indien de G.E.M.A. daarbij de gemiddelde eindverkoopprijs van deze door handelaren geïmporteerde platen als berekeningsgrondslag toepast ;

3. Het belasten van naar Duitsland ingevoerde klank- en beeldregistratieapparaten met een hogere vergoeding conform paragraaf 53, lid 5, van het Gesetz über Urhebersrecht und verwandte Schutzrechte dan de in Duitsland gefabriceerde apparaten.

Artikel 3

De G.E.M.A. is verplicht onmiddellijk een einde te maken aan de in de artikelen 1 en 2 van deze beschikking geconstateerde inbreuken en binnen een termijn van zes maanden na de bekendmaking van deze beschikking de noodzakelijke maatregelen te nemen, ten einde de in artikel 1 genoemde bepalingen te wijzigen.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Gesellschaft für musikalische Aufführungs- und mechanische Vervielfältigungsrechte (G.E.M.A.), D — 1 Berlijn 30, Bayreuther Straße 37/38.

Gedaan te Brussel, 2 juni 1971.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Franco M. MALFATTI